



## Gemeinderat

**Gemeinderatssitzung  
vom 28. Januar 2021,  
14.00 Uhr, Grossratsgebäude,  
Masanserstrasse 3**

### Traktanden

1. Eröffnung durch das älteste der amtsältesten Mitglieder des Rates, Gemeinderat Dr. Hans Martin Meuli
2. Vereidigung der Mitglieder des Gemeinderates
3. Wahl des Präsidiums für das Jahr 2021
4. Vereidigung des ältesten der amtsältesten Mitglieder des Rates, Gemeinderat Dr. Hans Martin Meuli
5. Wahl des Vizepräsidiums für das Jahr 2021
6. Wahl des Aktuariats sowie zweier Stellvertretungen für die Legislatur 2021–2024
7. Vereidigung der Mitglieder des Stadtrates
8. Wahl der Stellvertretung des Stadtpräsidenten für die Legislatur 2021–2024
9. Wahl der 1. und 2. Stellvertretung für den Einsitz im Stadtrat für die Legislatur 2021–2024
10. Festlegung der Aufgabenbereiche der Departemente für die Legislatur 2021–2024
11. Wahl der Redaktionskommission für das Jahr 2021
12. Wahl der Geschäftsprüfungskommission (Mitglieder, Präsidium und Stellvertretung) für die Legislatur 2021–2024
13. Wahl der Bildungskommission (Mitglieder und Präsidium) für die Legislatur 2021–2024
14. Wahl der Baukommission (Mitglieder und Präsidium) für die Legislatur 2021–2024
15. Wahl des Berufsschulrats der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) (Mitglieder und Präsidium) für die Legislatur 2021–2024
16. Wahl der Mitglieder für die Alpkommission für die Legislatur 2021–2024; Vorschlag des Stadtrates
17. Wahl der Mitglieder für die Kulturkommission für die Legislatur 2021–2024; Vorschlag des Stadtrates
18. Wahl der Arbeitgebervertretung in die Verwaltungskommission der Pensionskasse Stadt Chur für die Legislatur 2021–2024; Vorschlag des Stadtrates
19. Interpellation Jean-Pierre Menge und Mitunterzeichnende betreffend Tagesstätten/Mittagstisch in Maladers und Haldenstein; Antwort
20. Interpellation Jörg Walter und Mitunterzeichnende betreffend Erhöhung der Was-



So viel Schnee wie letzte Woche hat Chur in den letzten 25 Jahren selten erhalten.

Foto K. Huber

- serzinsen durch die IBC von 1.30 Fr. / m<sup>3</sup> auf 1.50 Fr. / m<sup>3</sup>, auf den 1.1.2021; Antrag um Fristverlängerung
21. Fragestunde vom 28. Januar 2021 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch) (Über Chur → Gemeinderat → Sitzungen) heruntergeladen werden.

**Die Sitzung ist unter Einhaltung der Abstands-, Schutz- und Hygienemassnahmen öffentlich.**

## Stadtrat

### Aus den Verhandlungen des Stadtrates

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

#### Kreditfreigaben

- Friedhöfe Daleu, Hof und Totengut, Grabpflege der Fondsgräber 2021–2023; Fr. 157 500.– (Fr. 52 500.– pro Jahr, unter Vorbehalt der Budgetgenehmigung durch den Gemeinderat)
- Friedhof Fürstenwald, Masans und Haldenstein, Grabpflege der Fondsgräber 2021–2023; Fr. 126 000.– (Fr. 42 000.– pro Jahr, unter Vorbehalt der Budgetgenehmigung durch den Gemeinderat)
- Giacomettistrasse, Barblanstrasse–Rhein-

strasse; Fr. 300 000.– (Strassenbau) und Fr. 180 000.– (Abwasser)

#### Baubewilligungen

- Barbara Jecklin, Chur, vertreten durch Pablo Horváth, Architekturbüro, Chur, für Innere Umbauten und Anbau auf der Nordseite, Splügenstrasse 19
- Piora Suisse AG, Freienbach, vertreten durch Giubbini Architekten ETH SIA AG, Chur, für QP Gäuggeli, innere Umbauten, Anbau Lift auf der Nordseite, wärmetechnische Fenster- und Dachsanierung, Vergrösserung Dachgauben sowie Umgebungsanpassungen, Engadinstrasse 5
- Flurin Candinas, Chur, vertreten durch maurusfrei Architekten AG, Chur, für Neubau Wohnhaus mit Garage und Aussenschwimmbecken mit Luft/Wasser-Wärmepumpe, Eblinweg 12
- Einfache Gesellschaft Titt, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur, für Neubau unterirdische Einstellhalle mit Zufahrt von der Scalettastrasse, Scalettastrasse
- G.M. Ritter Architekturdienste, Chur, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur, für Abbruch Wohnhaus und Neubau Wohn- und Geschäftshaus mit Zufahrt unterirdische Einstellhalle, Parkplätze im Freien sowie Fotovoltaikanlage auf den Dachflächen, Scalettastrasse 4
- M & H Anlageinvest AG, vertreten durch Ritter Schumacher AG, für Abbruch und Neubau Wohn- und Geschäftshaus, Parkplätze im Freien sowie Fotovoltaikanlage auf den Dachflächen, Gürtelstrasse 33, 35
- Erbgemeinschaft Graber, vertreten durch

Ritter Schumacher AG, Chur, für Innere Umbauten, Ausbau Dachgeschoss, Balkonanbau auf der Nordwestseite sowie Aufbau Lukarnen, Gürtelstrasse 37

- Erbgemeinschaft Graber, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur, für Abbruch Nebengebäuden, Gürtelstrasse 39, Gürtelstrasse 41
- Erbgemeinschaft Graber, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur, für Neubau Wohn- und Geschäftshaus mit Aufbau Fotovoltaikanlage auf den Dachflächen, Daleustrasse 11, 13
- Caspar und Stefanija Caduff, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur, für Abbruch Wohnhaus und Neubau Mehrfamilienhaus, Daleustrasse 15
- Baugesellschaft Katz, vertreten durch Fanzun AG Architekten Ingenieure Berater, Chur, für Neubau zwei Mehrfamilienhäuser mit unterirdischer Einstellhalle, Photovoltaikanlage auf dem Flachdach, Wärmepumpenanlage mit Erdsonden sowie Heckenentfernungsgesuch, Lürlibadstrasse 86, Lürlibadstrasse 88
- Elmar und Nadja Koch, Maladers, vertreten durch Beat Cafilisch, Maladers, für wärmetechnische Dach- und Fassadensanierung, Anbau Veranda und Terrasse auf der Südostseite sowie Aufbau Fotovoltaikanlage auf der Dachfläche, Selias 25
- Einfache Gesellschaft Tuma Platta, vertreten durch Peter Suter AG, Chur, für Projektänderung, Verkleidung Gewölbe Weinkeller mit Ziegelsteinen, Süsswinklgasse 6
- Bauring Schmidlin AG, Chur, vertreten durch FORSTER BUCHLI GmbH, Felsberg, für Quartierplan Rheinau, Aufbau Attikageschoss, Rheinstrasse 180
- Stadt Chur, vertreten durch Tiefbaudienste, für Neubau Abwasserleitung, Bergweg – Putzerweg – Schwiirainweg – Arosastrasse mit Heckenentfernungsgesuch, Schwiirainweg

## Stadtkanzlei

### Stadtverfassung; Teilrevision von Art. 42 (Zusammensetzung der Bildungskommission); Inkraftsetzung

1. Die Teilrevision von Art. 42 (Zusammensetzung der Bildungskommission) der Verfassung der Stadt Chur (RB 111), beschlossen in der Volksabstimmung vom 29. November 2020, wird rückwirkend auf den 1. Januar 2021 in Kraft gesetzt.
2. Gegen rechtssetzende Erlasse kann innert 30 Tagen seit der amtlichen Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Verfassungsbeschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

stabla@somedia.ch

### Sirenentests am Mittwoch, 3. Februar 2021

Am Mittwoch, 3. Februar 2021, finden in der ganzen Schweiz die jährlichen Sirenentests «Allgemeiner Alarm» um 13.30 und 13.45 Uhr sowie der «Wasseralarm» um 14.15 Uhr und 15.00 Uhr statt. Diese Sirenentests dienen einerseits der Überprüfung der technischen Funktionsbereitschaft der Sirenen und andererseits der Bevölkerung zum Kennenlernen der unterschiedlichen Alarmsignale, mit denen die Bevölkerung bei akuter Gefahr alarmiert wird.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.amz.gr.ch](http://www.amz.gr.ch).

## Stadtpolizei

### Bewilligungsfreie Verkaufssonntage 2021

Als Verkaufssonntage werden der 12. und der 19. Dezember 2021 bewilligt. An diesen beiden Sonntagen dürfen die Läden der Detail- und Dienstleistungsbetriebe auf Stadtgebiet von 12.00 bis 18.00 Uhr offen halten.

Am Samstag ist die gesetzliche Ladenschlusszeit auf 18.00 Uhr festgesetzt (Art. 6 LOeG).

### Nächtliches Dauerparkieren auf öffentlichem Grund

Das nächtliche Dauerparkieren auf öffentlichem Grund in der Stadt Chur ist bewilligungspflichtig. Die rechtliche Grundlage bildet die Verordnung über das nächtliche Dauerparkieren vom 1. August 1981. Diese Verordnung hält fest, dass Fahrzeughalter, die ihre Fahrzeuge während der Nacht nicht auf einem privaten Parkplatz abstellen, als gebührenpflichtig gelten. Die monatliche Gebühr beträgt pro Fahrzeug Fr. 50.–. Bewilligungen stellt die Stadtpolizei Chur, Gewerbepolizei, Kornplatz 10, aus.

### Neue Meldepflicht bei Unterhaltungslosterien

Seit dem 1. Januar 2019 sind das Geldspielgesetz (BGS; SR 935.51) und die dazugehörigen Verordnungen in Kraft. Das BGS löste das Spielbankengesetz vom 18. Dezember 1998 sowie das Lotteriegesetz vom 8. Juni 1923 ab. Die Kantone haben ihre bisherige Gesetzgebung innert der letzten zwei Jahren entsprechend angepasst.

Die überarbeiteten gesetzlichen Grundlagen für den Kanton Graubünden treten per 1. Januar 2021 in Kraft. Ab diesem Datum sind Unterhaltungslosterien nicht mehr bewilligungspflichtig, diese sind neu aber noch **meldepflichtig**. Das Amt für Migration und Zivilrecht Graubünden (AFM) ist die dafür zuständige Aufsichtsstelle. Ein entsprechendes Meldeformular wird durch das AFM online zur Verfügung gestellt.

## Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**  
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
  - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
  - **Apotheken in der Stadt Chur**
  - **Amavita-Apotheke** Tel. 058 878 15 10  
Bahnhofsunterführung  
\*Mo–Sa 7.00–20.00,  
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
  - **Amavita-Apotheke Landi** Tel. 058 878 15 20  
Grabenstrasse 15  
\*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - **Apollo-Apotheke** Tel. 081 284 15 24  
Badusstrasse 10  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
  - **Apotheke Dr. Villa** Tel. 081 253 41 41  
Gürtelstrasse 10  
\*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.30
  - **Coop Vitality Apotheke** Tel. 058 878 84 60  
Raschärenstrasse 35  
\*Mo–Fr 9.00–19.00,  
Sa 9.00–18.00
  - **Fortuna-Apotheke** Tel. 081 284 20 22  
Tittwiesenstrasse 55  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–13.00
  - **Giacometti-Apotheke** Tel. 081 284 18 18  
Giacomettistrasse 32  
\*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,  
Sa 8.30–15.30
  - **Grischuna-Apotheke** Tel. 081 252 80 80  
Postplatz  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Lacuna-Apotheke** Tel. 081 284 55 05  
Belmontstrasse 1  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
  - **Loë Apotheke** Tel. 081 521 90 00  
Loëstrasse 170  
\*Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,  
Sa 8.30–12.15
  - **Medi Porta** Tel. 081 511 63 63  
Gürtelstrasse 46  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - **Montalin-Apotheke** Tel. 081 284 35 55  
Ringstrasse 88  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Raetus-Apotheke** Tel. 081 250 15 15  
Bahnhofstrasse 14  
\*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00  
Sa 7.30–18.00
  - **Steinbock-Apotheke** Tel. 081 252 26 80  
Quaderstrasse 16  
\*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- \* Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25
  - **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
  - **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
Wochenende und Feiertage:  
Tel. 081 254 47 66

## Tiefbaudienste

### Arcas / St. Martinsplatz Erneuerung Abwasserleitung und Wärmenetz

Am Montag, 25. Januar 2021, werden die Arbeiten zur Erneuerung des Wärmenetzes Arcas sowie EW-Leitungen der IBC Energie Wasser Chur und die Erneuerung der Abwasserleitungen der Tiefbaudienste fortgesetzt. Die Arbeiten werden auf zwei Bereiche aufgeteilt. Der erste Bereich befindet sich bei der Reichsgasse/Martinsplatz, bei welchem die Werkleitungen Abwasser und Wärme erneuert werden sowie eine neue Pflasterung erstellt wird. Der zweite Bereich befindet sich bei der Brotlaube/Arcas, wo wiederum die Werkleitungen Abwasser, Wärme und Strom erneuert und anschliessend der Bereich Arcas durch eine Pflasterung mit Gubernatursteinen erneuert wird.

#### Bauphase / Verkehrsführung

Während der gesamten Bauzeit ist die Fussgängerführung durch die jeweiligen Bauabschnitte gewährleistet. Die Durchgänge müssen aufgrund der Bautätigkeiten und engen Platzverhältnisse auf eine minimale Breite von ca. 1.20 m eingengt werden und werden je nach Baufortschritt lagemässig entsprechend angepasst.

Während der gesamten Bauzeit ist im Baustellenbereich Reichsgasse die Durchfahrt für Fahrzeuge in diesem Bereich nicht gewährleistet. Der Bereich Poststrasse/Martinsplatz/Kirchgasse ist stets befahrbar.

Die Zufahrt zur Brotlaube erfolgt während den Bautätigkeiten im Bereich Arcas über die Obere Gasse.

Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

### Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

Auftraggeber: Stadt Chur, Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7001 Chur

Verfahrensart: offenes Verfahren

Auftrag: Weinbergstrasse / Strelaweg

#### Baumeister- und Belagsarbeiten

Belagsabbruch	285 to
Beläge	240 to
Foundationsschicht	510 m <sup>3</sup>
Randabschlüsse	320 m
Abwasserleitung	235 m
EW Kabelblock (Rohrlänge)	1700 m

Gas- und Wasserleitung / Fernwärmeleitung  
(Grabenlänge) 180 m  
Blocksteinmauer 55 t

Ausführungs- bzw. Liefertermine:

Baubeginn: 10. Mai 2021  
Bauende: 13. August 2021

Submission:

ab Freitag, 22. Januar 2021, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Begehung findet keine statt.

Vermerk (Stichwort):

Weinbergstrasse / Strelaweg

Eingabeadresse:

Per Post an die Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, Postfach 820, 7001 Chur, einzureichen

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Kuvert sind ungültig.

Eingabefrist:

12. Februar 2021 (A-Post/Poststempel)

Anforderungen/ Garantien:

Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

Verbindlichkeit der Angebote:

12 Monate

Bezug der Unterlagen:

Die Unterlagen können unter <https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Telefon 081 254 51 61

Preis Unterlagen/ Zahlungsmodalitäten:

gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.

Ort und Dauer der Planaufgabe:

Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Empfang 1. OG

Öffnung der Angebote:

Dienstag, 16. Februar 2021, 14.30 Uhr  
Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur  
Tiefbau, 2. OG (Anmeldung beim Empfang 1. OG)

Auskunftsstelle: Tiefbaudienste der Stadt Chur  
Telefon 081 254 51 61,  
Fax 081 254 58 56  
submission.tiefbau@chur.ch

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

### Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

Auftraggeber:

Stadt Chur, Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7001 Chur

Verfahrensart:

offenes Verfahren

Auftrag:

Sennhofstrasse

#### Baumeister- und Belagsarbeiten

Pflasterung	530 m <sup>2</sup>
Plattenbelag	95 m <sup>2</sup>
Randabschlüsse	230 m
Foundationsschicht	
KG 0/45	305 m <sup>3</sup>
Sickerbelag	145 to
Erdgas und Wasserleitung (Grabenlänge)	160 m
Neue Kanalisationsleitung	90 m
Neues EW-Trasse (Grabenlänge)	110 m

Ausführungs- bzw. Liefertermine:

Baubeginn: 26. April 2021  
Bauende: Ende Oktober 2021

Submission:

ab Freitag, 22. Januar 2021, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Begehung findet keine statt.

Vermerk (Stichwort):

Sennhofstrasse

Eingabeadresse:

Per Post an die Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, Postfach 820, 7001 Chur, einzureichen

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Kuvert sind ungültig.

Eingabefrist: 12. Februar 2021  
(A-Post / Poststempel)

Anforderungen/  
Garantien: Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

Verbindlichkeit  
der Angebote: 12 Monate

Bezug der  
Unterlagen: Die Unterlagen können unter <https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden.  
Telefon 081 254 51 61.

Preis Unterlagen/  
Zahlungs-  
modalitäten: gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.

Ort und Dauer  
der Planaufgabe: Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Empfang 1. OG

Öffnung  
der Angebote: Dienstag 16. Februar 2021, 14.00 Uhr  
Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur  
Tiefbau, 2.OG (Anmeldung beim Empfang 1. OG)

Auskunftsstelle: Tiefbaudienste der Stadt Chur  
Telefon 081 254 51 61,  
Fax 081 254 58 56  
[submission.tiefbau@chur.ch](mailto:submission.tiefbau@chur.ch)

Rechtsmittel-  
belehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibungen

**Öffentliche Planaufgabe:** 22. Januar bis 11. Februar 2021

**Auflageort:** Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG  
Die Gesuchsunterlagen können **nach telefonischer Voranmeldung (081 254 51 62)** eingesehen werden.

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen:** sind bis 11. Februar 2021 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen

Bauherrschaft	Bauobjekt
---------------	-----------

**Nurettin Canci und Fatma Canci-Tonaydin, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur**

**Daleustrasse 21, Kataster Nr. 3754**  
Abbruch Wohnhaus und Neubau Wohn- und Geschäftshaus mit unterirdischer Einstellhalle, Aussenparkplätze auf der Südwestseite sowie Fotovoltaikanlage auf der Dachfläche

**Stadt Chur Schuldirektion, Chur**

**Calandastrasse 48, 50, Kataster Nr. 1012**  
Neubau Aufbewahrungsbbox auf der Nordwestseite

**UBS Investment Foundation 1, p.A. UBS Fund Management (Schweiz), Basel**

**Steinbockstrasse 12, Kataster Nr. 1435**  
Projektänderung, Ersatz Klimaanlage auf dem Flachdach

**Christian Bener-Dalp Stiftung, Alterssiedlung Kantengut, Chur**  
Planverfasser: BUR Architekten AG, Zürich

**Cadonaustrasse 11, 13, Kataster Nr. 6139**  
Projektänderung, Entfernung von Hecken oder Feldgehölzen

## AHV-Zweigstelle der Stadt Chur

### Anmeldung zur Altersrente

Das AHV-Rentenalter erreichen im Jahr 2021:

**Frauen mit Jahrgang 1957**  
**Männer mit Jahrgang 1956**

Die Anmeldung zum Bezug einer Altersrente sollte 3–4 Monate vor Erreichen des Rentenanspruchs eingereicht werden. **Wo?** Bei der Ausgleichskasse, wo Sie zuletzt AHV-Beiträge entrichtet haben. Bezieht ein Ehepartner bereits

eine Rente, so ist die Anmeldung des Ehepartners, der neu das AHV-Alter erreicht, derjenigen Kasse einzureichen, die bereits eine Rente ausahlt.

**Ohne persönliche Anmeldung keine Rente**  
Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.sva.gr.ch](http://www.sva.gr.ch) heruntergeladen werden. Bewohnerinnen und Bewohner von Chur können die Formulare auch bei uns beziehen. Für weitere Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.

AHV-Zweigstelle Chur  
Kornplatz 6  
7001 Chur  
Tel. 081 254 45 97

## Kirchen Chur

### Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter [www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch)

Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir unsere Gottesdienstbesucherinnen und Gottesdienstbesucher, Folgendes zu beachten:

- In Kirchen gilt die Pflicht zum Tragen einer Gesichtsmaske.
- Wir sind angehalten, eine Namensliste zu führen. Diese wird nach 2 Wochen vernichtet.

### Sonntag, 24. Januar Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Erich Wyss  
Predigttext: Ruth 1, 1-19  
Musik: Josias Just, Klarinette, und Stephan Thomas, Orgel

### Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Alfred Enz  
Thema: «Gott schafft Leben»; 1. Mose 1,6-25

### Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Daniel Wieland  
Thema: «Heimat suchen und finden bei Menschen und bei Gott»; Ruth 1,1-19

**Kollekte:** KiK-Verband Sonntagsschule

**Donnerstag, 28. Januar Comanderzentrum**  
6.45 Uhr **Frühgebet**

### Abdankung

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

**Redaktionsschluss:**  
**Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr**

**Seelsorge**

Falls Sie ein Seelsorgegespräch wünschen, wenden Sie sich bitte an eine unserer Pfarrpersonen oder rufen Sie folgende Telefonnummer an: 081 252 39 40.

**Öffnungszeiten Verwaltung**

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag geschlossen (Sennensteinstrasse 28).

**Öffnungszeiten Kirchlicher Sozialdienst**

Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Telefon 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung (Sennensteinstrasse 26).

**Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach**

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

**Sonntag 24. Januar**

kein Gottesdienst in Passugg-Araschgen (Pfr. Simone Straub)

Pfarramt:

Pfarrerinnen Simone Straub  
E-Mail: [simone.straub@gr-ref.ch](mailto:simone.straub@gr-ref.ch)  
Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch)

**Maskenpflicht und Begrenzung auf max. 50 Personen pro Gottesdienst**

**DOMPFARREI (Kathedrale)**

**Samstag, 23. Januar**

6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit Hof 14  
18.00 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 24. Januar**

7.30 Uhr hl. Messe  
10.00 Uhr hl. Messe  
18.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Association Saint Jean-Marie Vianney

**Montag, 25. Januar**

6.30 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr hl. Messe (Marianische Frauen- und Müttergemeinschaft)

**Dienstag, 26. Januar**

9.00 Uhr hl. Messe  
12.15 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 27. Januar**

6.30 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 28. Januar**

6.30 Uhr hl. Messe  
8.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 29. Januar**

6.30 Uhr hl. Messe  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr hl. Messe

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 23. Januar**

16.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 24. Januar**

10.00 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Verein Salesan

**Mittwoch, 27. Januar**

9.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 28. Januar**

9.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 29. Januar**

19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 23. Januar**

18.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 24. Januar**

10.30 Uhr hl. Messe  
18.30 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Kirche in Not

**Dienstag, 26. Januar**

18.30 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 28. Januar**

9.00 Uhr hl. Messe  
17.30 Uhr Rosenkranz

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**

**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**

Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**focusC**

**Willkommen in unserer Kirche**

**Calandastr. 38, Chur, [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)**

**Sonntag, 24. Januar**

10.00 Uhr Gottesdienst  
Predigtthema: Unterwegs – Trotz allem auch Livestream-Übertragung  
**Kids Treff**  
Infolge Corona Teilnahme nur mit Anmeldung via Homepage möglich

**Kirche Haldenstein**

**Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein**

**Sonntag, 24. Januar**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. E. Cremer (Kanzeltausch), Polina Charnetckaia an der Orgel

**Sonntag, 31. Januar**

Gottesdienst in der Region

**Mittwoch, 3. Februar**

9.30 Uhr Ökumenische Kleinkinderfeier

Für Besinnung Suchende ist die Kirche Haldenstein tagsüber (9 bis 18 Uhr) zugänglich.

**Kirchen Maladers**

**Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Maladers**

**Sonntag, 24. Januar**

19.00 Uhr Gottesdienst in Maladers (Pfr. Simone Straub)

Pfarramt:

Pfarrerinnen Simone Straub  
E-Mail: [simone.straub@gr-ref.ch](mailto:simone.straub@gr-ref.ch)  
Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde Maladers**

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lülen

**Samstag, 23. Januar**

Kein Gottesdienst

**Sonntag, 24. Januar**

18.00 Uhr Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann

Alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur  
Tel. 078 967 36 14  
E-Mail: [kpdlwkw@yahoo.de](mailto:kpdlwkw@yahoo.de)

**Verschiedenes**

**Pro Senectute Graubünden**

Pro Senectute Graubünden setzt sich dafür ein, dass ältere Menschen ein möglichst selbstbestimmtes Leben führen können. Als Kompetenzzentrum fürs Alter(n) in Graubünden sind wir da für ältere Menschen und ihre Angehörigen, für den Kanton, für die Gemeinden und für die Institutionen.

- Mit unserer **Sozialberatung** schaffen wir wieder Perspektiven. Wir bieten Beratungen und Informationen zu Altersfragen, insbesondere zu den Themenbereichen Finanzen, Gesundheit, Wohnen und Lebensgestaltung.
- Mit unserer **Beratung in Finanz- und Nachlassfragen** zeigen wir unabhängig, kompetent und kostenlos Möglichkeiten zur Regelung Ihrer finanziellen Situation auf.
- Mit unseren **Projekten** unterstützen wir Behörden und Interessengruppen in der Umsetzung der Anliegen in ihrem Lebensraum.
- Mit **Generationenprojekten** verbinden wir Alt und Jung.
- Mit unseren **Entlastungsangeboten** tragen wir dazu bei, dass Seniorinnen und Senioren lange und selbstbestimmt zu Hause leben können.
- Mit unseren **Kursen und Veranstaltungen** eröffnen wir neue Perspektiven und schaffen Kontakte.
- Mit unseren **Sport- und Wandergruppen** sind Seniorinnen und Senioren im ganzen Kanton aktiv.

– Mit unseren Angeboten zur **Gesundheitsförderung und Prävention** stärken wir die Autonomie, die Gesundheit und die Lebensqualität der älteren Menschen und motivieren sie zu einem gesunden Lebensstil.

**Wir sind weiterhin für Sie da!**

Unsere Geschäfts- und Beratungsstelle ist wie gewohnt für Sie geöffnet. Wir bitten Sie um eine vorgängige Terminvereinbarung.

**Aktuelle Informationen**

Gemäss den verschärften Massnahmen, welche der Bundesrat am 13. Januar 2021 bekannt gegeben hat, bleiben alle Bildungs- und Bewegungsangebote inkl. Wanderungen bis Ende Februar eingestellt.

Auch wenn zurzeit noch unklar ist, wann wir unsere Angebote wieder aufnehmen können: Wir sind bereit fürs Kurs- und Veranstaltungshalbjahr 1-2021! Gerne nehmen wir Ihre Anmeldungen – unter Vorbehalt der Durchführung – entgegen. Über allfällige Absagen oder Verschiebungen von Kursen werden alle Angemeldeten direkt benachrichtigt.

Pro Senectute Graubünden  
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur  
081 300 35 35  
info@gr.prosenectute.ch, www.gr.prosenectute.ch

**Selbsthilfe Graubünden**

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:  
Selbsthilfegraubünden  
Reichsgasse 25, 7000 Chur  
E-Mail: kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch  
Internet: www.selbsthilfegraubuenden.ch

**Alzheimer Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz**

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

**Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40**

Alzheimer Graubünden  
Poststrasse 9, 7000 Chur  
Tel. 081 253 91 42  
Info.gr@alz.ch, www.alz.ch/gr

**Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

**Coaching für**

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

**Gruppen**

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

**Infos und Anmeldung:**

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37  
beratung@blaueskreuz.gr.ch  
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
www.blaueskreuz.gr.ch

**Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV**

- Beratungsstelle Graubünden
- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
  - Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV  
Beratungsstelle Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
Tel. 081 257 10 00  
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch  
www.sbv-fsa.ch

**Computeria**

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden) Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
Seniorenakademie Graubünden  
Ringstrasse 90, 7004 Chur  
Tel. 081 250 20 50  
info@senak.ch, www.senak.ch

**incontro chur  
Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren**

incontro chur ist der selbstverwaltete neue Begegnungsort von und für Seniorinnen und Senioren. Ein Ort für geselliges Beisammensein, für den Austausch untereinander sowie ein Ort, um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. incontro chur bietet zudem Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten zu verabreden und etwas gemeinsam zu unternehmen. Im incontro chur wird den unterschiedlichen Bedürfnissen der Seniorinnen und Senioren nach Begegnung, Vernetzung, Information und Aktivität Rechnung getragen. Aufgrund der aktuellen Entwicklungen der Corona-Pandemie finden die incontro-café sowie die Veranstaltungen bis auf Weiteres nicht statt. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage [www.incontro-chur.ch](http://www.incontro-chur.ch).

**Pro audito Chur plus  
Verein für Hörbehinderte**

- Wir bieten an:
- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»  
Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst  
Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel,  
Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
  - Vermietung von Ringleitung
  - Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com  
www.pro-audio.ch/vereine

**Pro Infirmis**

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

**Sozialberatung:**

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

**Assistenzberatung:**

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

**Begleitetes Wohnen:**

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

**Amtliche Meldungen an:  
stabl@somedia.ch**

**Bildungsklub:**

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

**Fachstelle Hindernisfreies Bauen:**

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

**Eurokey:**

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hinderisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden

Engadinstrasse 2

7000 Chur

Telefon 058 775 17 17

graubunden@proinfirmis.ch

www.proinfirmis.ch

## Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Bahnhofstrasse 15, 7310 Bad Ragaz

www.rheumaliga.ch/sgfl

Geschäftsstelle / Bewegungskurse

Tel. 081 302 47 80

E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

Beratungsstelle

Tel. 081 511 50 03

E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörigen können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

**Aufgrund der aktuellen Lage können die Bewegungskurse frühestens ab Montag, 25. Januar 2021, wieder starten. Bitte informieren Sie sich laufend auf unserer Homepage.**

### Folgende Kurse und Veranstaltungen bieten wir in Chur und Umgebung an:

**Bewegungskurse: Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga**

mittwochs, 11.45 bis 12.30 Uhr

freitags, 9.30 bis 10.15 Uhr

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin

für Nichtschwimmer geeignet, fortlaufende Kurse, Einstieg nach Absprache jederzeit möglich, Gratis-Probelektion nach Absprache

### Medizinische Progressive Muskelentspannung (med. PME) – das körpernahe Entspannungsverfahren

In sieben Kurslektionen lernen Sie die für Schmerz betroffene modulierte, medizinische Progressive Muskelentspannung (med. PME) nach Jakobsen. Die einfach zu erlernende Entspannungstechnik können Sie täglich zu Hause selbst anwenden.

Der Kurs wird 2021 zweimal durchgeführt.

– Daten Kursblock 1: 4., 18. Mai, 1., 15., 29. Juni, 13., 27. Juli 2021

– Daten Kursblock 2: 28. September, 5., 26. Oktober, 2., 16., 23., 30. November 2021 jeweils 17 bis 17.45 Uhr

Die Anmeldung gilt für alle sieben Kursanlässe. Einzelne Abende können nicht separat gebucht werden. Auskunft und Anmeldung: Geschäftsstelle, Tel. 081 302 47 80, E-Mail: [info.sgfl@rheumaliga.ch](mailto:info.sgfl@rheumaliga.ch)

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse)

Neben den oben aufgeführten Kursblöcken sind auch Einzelkurse jederzeit möglich, Preis nach Absprache.

### Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause

Bei Schmerzen oder Bewegungseinschränkungen können kleine Dinge im Alltag grosse Hürden sein. Die Rheumaliga hält mit der «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ein Angebot in der Region bereit, damit Betroffene länger und selbstständiger zu Hause wohnen können.

Am Beratungsgespräch in Ihrem Heim eruiert Sie gemeinsam mit den Mitarbeitenden der regionalen Rheumaliga die individuellen Schwierigkeiten und Herausforderungen in Ihrem Alltag und welche Produkte Abhilfe schaffen können. Einige Produkte können am Beratungsgespräch und vor der Bestellung ausprobiert werden.

Für die «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ist eine Terminvereinbarung erforderlich. Kontakt: Geschäftsstelle, Tel. 081 302 47 80, E-Mail: [info.sgfl@rheumaliga.ch](mailto:info.sgfl@rheumaliga.ch)

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

### Ausstellungen der Alltagshilfen

Am Dienstag, 30. März 2021, sind Sie herzlich zu unseren Ausstellungen der Alltagshilfen eingeladen. An der Ausstellung erhalten Sie Gelegenheit, einen grossen Teil der Hilfsmittel aus unserem Sortiment auszuprobieren, zu testen und zu bestellen. Der Showroom an der Bahnhofstrasse 15 in Bad Ragaz ist dann jeweils von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Kontakt: Beratungsstelle, Tel. 081 511 50 03, E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)

Weitere Informationen und Daten finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

### Fachgeleitete Selbsthilfegruppe in Bad Ragaz

Selbsthilfegruppe für Betroffene von Rheuma und chronischen Schmerzen. Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie

Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Daten: 2. Februar, 2. März 2021, jeweils 17 bis 18.30 Uhr

Um eine Anmeldung wird gebeten.

Kontakt: Beratungsstelle, Tel. 081 511 50 03, E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

### Fachreferate – Lebensqualität trotz Rheuma und Schmerzen

2021 finden wieder regelmässig Fachreferate mit unterschiedlichen Inhalten statt. Die Vortragsreihe richtet sich an Rheumabetroffene, Menschen mit chronischen Schmerzen und ihre Angehörigen. Durch die Fachreferate erhalten die Teilnehmenden die Möglichkeit, sich in einer kleinen Gruppe mit den Herausforderungen von schmerzhaften Rheumaerkrankungen auseinanderzusetzen.

Die nächsten Daten:

– 23. Februar 2021, ab 19 Uhr – «Auswirkung von Stress bei Krankheiten bei sich und den Helfenden erkennen»

– 9. März 2021, ab 19 Uhr – «Stressbewältigung trotz chronischer Schmerzen»

Um eine Anmeldung wird gebeten.

Kontakt: Beratungsstelle, Tel. 081 511 50 03, E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

### Gourmet-Anlässe: Kochkurs bei der Migros Klubschule Chur

Die Ernährung hat Einfluss auf rheumatische Beschwerden. Mehr zum Thema Ernährung erfahren Sie an den Gourmet-Anlässen, welche die Klubschule Migros in Chur durchführt.

Anmeldung bei Klubschule Migros Chur, kostenpflichtig

Die Daten und weitere Informationen finden Sie unter [www.klubschule.ch/chur](http://www.klubschule.ch/chur) und [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

### Rheuma(tix)-Selbsthilfegruppe Chur und Umgebung

Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen, jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Direkter Kontakt zur Gruppe:

Bruno Tanner, Tel. 078 620 42 46

Sprachen: Deutsch, Italienisch, Französisch, Romanisch, Englisch, Spanisch

Die Treffen finden nach individueller Absprache statt.

### Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

**Entlastung:**

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen
- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten
- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

**Soziale Integration:**

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer).

**Bildungsangebote und Beratungen:**

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

**VASK Graubünden**

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach  
7208 Malans  
Kontakttelefon: 081 353 71 01  
vask.Graubünden@bluemail.ch  
www.vaskgr.ch

**Krebsliga Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information  
Begleitung durch**

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und

allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs

- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

**Beratung und Unterstützung bei**

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

**Information und Öffentlichkeitsarbeit**

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
Ottoplatz 1, Postfach 368,  
7001 Chur  
Tel. 081 300 50 90  
info@krebssliga-gr.ch, www.krebssliga-gr.ch

**Caritas Graubünden**

Caritas Graubünden unterstützt armutsbetroffene Menschen im Kanton Graubünden.

**Caritas Markt:**

Im Caritas Markt können Personen mit einem geringen Budget Lebensmittel und gewisse Non-Food-Produkte zu Tiefpreisen kaufen. Zum Einkauf berechtigt sind Personen mit einer KulturLegi oder einer Caritas-Markt-Karte.

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag: 9 bis 18 Uhr durchgehend  
Samstag: 9 bis 12 Uhr  
**Adresse:** Tittwiesenstrasse 27, 7000 Chur  
**Telefon:** 081 252 6444

**Caritas Center:**

Im Caritas Center findet man kostengünstige Kleidung, Geschirr, Bücher und noch viele weitere Gegenstände.

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag: 8.30 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet  
Samstag: 9 bis 12 Uhr  
**Adresse:** Scalettastrasse 7, 7000 Chur  
**Telefon:** 081 285 11 47

**Neumacherei:**

In der Neumacherei werden alte Gegenstände in neue Gebrauchs- Design- oder Kunstobjekte umgewandelt sowie Rohstoffe und Bauteile aus Entsorgungsgegenständen gewonnen.

**Öffnungszeiten Warenannahmen:**

Montag und Dienstag:  
9 Uhr bis 12 Uhr und von 13 Uhr bis 15 Uhr  
Mittwoch: 9 Uhr bis 12 Uhr  
**Adresse:** Wiesentalstrasse 7, 7000 Chur  
**Telefon:** 081 353 10 17

**KulturLegi:**

Mit einer KulturLegi erhalten Personen aus den Gemeinden Chur und Domat/Ems Rabatte auf Freizeitangebote. Die KluturLegi-Karte kann bei der Caritas Administration bezogen werden.

**Adresse:** Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur  
**Telefon:** 081 258 32 58

**Spielgruppe «cricri»**

In der Spielgruppe «cricri» werden Kinder für einen kleinen Beitrag betreut.

**Anmeldung:** 079 773 81 48

**Together:**

«Together» bietet Müttern und ihren Kindern die Möglichkeit, spielerisch Deutsch zu lernen.

**Anmeldung:** 079 773 81 48

**Schreibdienst:**

Beim Verfassen von Lebensläufen, Bewerbungen und Briefen sowie dem Ausfüllen von Formularen unterstützen wir Sie gerne.

**Öffnungszeiten Büro:**

Montag–Freitag:  
8 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr  
**Adresse:** Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur  
**Telefon:** 081 258 32 58  
**E-Mail:** info@caritasgr.ch  
**Webseite:** www.caritasgr.ch

**benevol Graubünden**

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
Telefon 081 258 45 90  
info@benevol-gr.ch,  
www.benevol-gr.ch, www.benevol-jobs.ch



Tierschutz durch richtiges Handeln  
Eine Katze zieht ein: Was Katzenfreunde wissen sollten

Bestellen Sie die Broschüre «Eine Katze zieht ein» kostenlos bei der Susy Utzinger Stiftung für Tierschutz  
Telefon: +41 (0) 52 202 69 69, info@susyutzinger.ch

www.susyutzinger.ch  
Spendenkonto: PC 84 - 666 666 - 9



# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis | Tschierschen-Praden

22. Januar 2021 | Nr. 3



## Churwalden

### Dienstleistungen und Schalterdienst der Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung bietet ihre Dienstleistungen trotz Homeofficepflicht weiterhin möglichst in uneingeschränkter Form an. Wir bitten die geschätzte Bevölkerung, wenn immer möglich ihre Geschäfte mit der Gemeindeverwaltung telefonisch oder in elektronischer Form abzuwickeln. Für unerlässliche persönliche Verwaltungsgänge oder die Einsichtnahme in Aufgäben bitten wir um telefonische Voranmeldung (Einwohnerdienste, Tel. 081 382 00 11, gemeinde@churwalden.ch; Bauamt, Tel. 081 382 00 26, bauamt@churwalden.ch; Sozialamt/Beglaubigungen, Tel. 081 382 00 29, yvonne.bischofberger@churwalden.ch).

### Transport nicht mobiler, unterstützungsbedürftiger Personen zu den Impf- und Testzentren

Für nicht mobile, unterstützungsbedürftige Personen, welche selbstständig wohnen und keine Transportmöglichkeiten zu den Impf- und Testzentren haben, organisiert die Gemeinde den Personentransport. Wir bitten davon betroffene Personen, sich bei Bedarf frühzeitig beim Bauamt Churwalden für einen solchen Transport anzumelden (Tel. 081 382 00 26, bauamt@churwalden.ch).

### Feuerwehrkommando Churwalden Übungsdaten 2021

#### Kaderübungen

Mi. 27.1. 19.30–22.30 Uhr  
Mi. 3.2. 1/2 Kader nach Lenzerheide  
Fr. 5.2. 1/2 Kader nach Lenzerheide  
Mi. 7.4. 19.30–22.30 Uhr  
mit Kader Lenzerheide  
Mi. 1.9. 19.30–22.30 Uhr  
mit Kader Lenzerheide  
Mo. 27.9. 19.30–22.30 Uhr  
Fr. 8.10. 20.00–22.00 Uhr  
Kader nach Lenzerheide  
Di. 23.11. 19.30–22.30 Uhr  
Fr. 10.12. 20.00–22.00 Uhr Kaderrapport

#### Mannschaftsübungen

Mi. 10.2. 20.00–22.00 Uhr  
mit Kader Lenzerheide

Do. 11.03. 20.00–22.00 Uhr  
Mo. 12.4. 19.00–23.00 Uhr Thusis  
Mi. 14.4. 19.00–23.00 Uhr Thusis  
Di. 18.5. 20.00–22.00 Uhr  
Do. 24.6. 20.00–22.00 Uhr  
Sa. 21.8. 8.00 Uhr mit Lenzerheide  
Di. 24.8. 20.00–22.00 Uhr  
Mi. 22.9. 20.00–22.00 Uhr  
Di. 26.10. 19.30–22.00 Uhr  
mit Kader Lenzerheide

#### Atemschutz

Sa. 23.10. 6.00–18.00 Uhr Andelfingen

#### Strassenrettung für Spezialisten

Mi. 21.4. Strassenrettung mit Lenzerheide  
Fr. 23.4. Strassenrettung mit Lenzerheide  
Mi. 24.11. Strassenrettung mit Lenzerheide  
Fr. 26.11. Strassenrettung mit Lenzerheide

### Informationsveranstaltung Teilrevision Ortsplanung Churwalden

Die an der letzten Gemeindeversammlung angekündigte Informationsveranstaltung vom 4. Februar 2021 findet coronabedingt nicht statt.

Die Veranstaltung wird nachgeholt, sobald die Ergebnisse der kantonalen Vorprüfung vorliegen und die Pandemie-Situation es zulässt.

### Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

**Sonntag, 24. Januar**

kein Gottesdienst

### Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Sonntag, 24. Januar**

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

### Evangelische Kirchgemeinde Parpan

**Sonntag, 24. Januar**

kein Gottesdienst

### Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Freitag, 22. Januar**

10.00 Uhr Hl. Messe im Altersheim Lindenhof

**Sonntag, 24. Januar**

9.00 Uhr Hl. Messe

**Montag, 25. Januar**

18.30 Uhr Bekehrung Pauli

**Donnerstag, 28. Januar**

Keine hl. Messe



## Felsberg

### Bauwesen

Bauherrschaft: Baugesellschaft TALÖ,  
Under Feld 14, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Forster Buchli GmbH,  
Under Feld 14, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Neubau 2 MFH mit Tiefgarage,  
Luft-Wasser-Wärmepumpe,  
PVA auf Flachdach aufgeständert,  
Taminserstrasse 85 und 87,  
Parzelle 138

Bauherrschaft: Olling Patrick, Sum Curtgins 6D,  
7013 Domat/Ems

Bauvorhaben: Nachträgliches Baugesuch;  
Photovoltaikanlage (PVA) auf  
Flachdach aufgeständert  
Winteranlage, Taminserstrasse  
75a, Parzelle 126

Bauherrschaft: Vischer Daniela,  
Rheinstrasse 33, 7012 Felsberg

Projektverfasser: G. Brunner Haustechnik,  
7013 Domat/Ems

Bauvorhaben: Aussenaufstellung Luft-Wasser-  
Wärmepumpe, Rheinstrasse 33,  
Parzelle 947

Bauherrschaft: Cavigelli Andri, Foralweg 24,  
7000 Chur

Bauvorhaben: Wärmetechnische Fassaden-  
und Dachsanierung, neu Dach-  
vorsprung, Schöneggstrasse 1,  
Parzelle 939

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich  
innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.  
Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist  
auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

### Baubewilligung

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten  
Sitzung folgendes Baugesuch bewilligt:

– Gamper AG, Abbruch best. Gebäude 742 mit  
Stallanbau 742-A; Neubau 2 MFH mit Tiefga-  
rage, Hintere Gasse 17, Parzelle 742

## Probealarm 2021

### Allgemeiner Alarm und Wasseralarm

Am **Mittwoch, 3. Februar 2021**, findet in der ganzen Schweiz der jährliche Sirenentest «Allgemeiner Alarm» um 13.30 und 13.45 Uhr sowie der «Wasseralarm» um 14.15 und 14.50 Uhr statt. Diese Sirenentests dienen einerseits der Überprüfung der technischen Funktionsbereitschaft der Sirenen und andererseits der Bevölkerung zum Kennenlernen der unterschiedlichen Alarmsignale, mit denen die Bevölkerung bei akuter Gefahr informiert wird.

#### 1. Allgemeiner Alarm

Beim «Allgemeinen Alarm» handelt es sich um einen **regelmässigen auf- und absteigenden Ton** von einer Minute Dauer. Wenn das Zeichen «Allgemeiner Alarm» ausserhalb des angekündigten Sirenentests ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall ist die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Verhaltensanweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren.

#### 2. Wasseralarm

Beim «Wasseralarm» handelt es sich um einen **regelmässigen unterbrochenen tiefen Ton** von sechs Minuten. Beim Wasseralarm wäre die Bevölkerung aufgefordert, das gefährdete Gebiet unverzüglich zu verlassen. Bei «Wasseralarm» gelten die Wasserfluchtpläne, die in den Anschlagkästen der Gemeinde aufliegen und im Internet unter [www.felsberg.ch/de/verwaltung/publikationen](http://www.felsberg.ch/de/verwaltung/publikationen) ersichtlich sind.

Weitere Hinweise und Verhaltensregeln findet man auf Teletext, Seite 662, und auf der Webseite [www.sirenentest.ch](http://www.sirenentest.ch).

Die Bevölkerung wird um Verständnis für die mit der Sirenenkontrolle verbundenen Unannehmlichkeiten gebeten.

## Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

[www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch)

«Füllt die Krüge mit Wasser.» Johannes 2,7

### Wasserhatnichtigereichtgebiet

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger

Der weise Narr Mullah Nasrudin vollzog die Waschung zum Gebet, aber das Wasser reichte nur für einen Fuss. So betete er auf einem Fuss stehend. Den anderen Fuss hielt er ständig angewinkelt wie ein Storch. Als er das Gebet beendet hatte, fragten ihn die Leute: «Was ist das für ein Gebet?» Er antwortete: «Das war das Wasserhatnichtigereichtgebiet!» So gilt es, auch im Leben immer wieder Lösungen zu finden. Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

### «Schöpfe vom Wasser des Lebens»

#### – Predigtgottesdienst

Sonntag, 24. Januar, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Predigtgottesdienst zu Johannes 2,1-11, die

Hochzeit zu Kana mit Pfr. Fadri Ratti und Organist Daniel Weinert.

Kollekte: Fondo di aiuto ai pastori italiani

### Abgesagt: Ökumenische Sonntagsschule

Samstag, 30. Januar, die ökumenische Sonntagsschule ist aufgrund der Corona-Pandemie abgesagt. Es grüsst das Team unter der Leitung von Ursina Ratti-Nydegger

### Verschoben: Reise auf den Spuren von ...

Die zweitägige Reise «Auf den Spuren von Sherlock Holmes» nach Meiringen vom 10. und 11. Mai wird verschoben. Momentan wird geprüft, ob sie allenfalls Ende August stattfinden könnte. Informationen folgen.

### Neugestaltung

#### Religionsunterricht Felsberg

In Absprache mit der Evangelischen Kirche Felsberg hat die Katholische Kirchgemeinde Domat/Ems-Felsberg entschieden, ab Schuljahr 2021/2022 in den 1.–5. Primarschulklassen einen konfessionellen Unterricht einzuführen. Dieser Schritt ist nicht gegen die Ökumene gerichtet, welche in Felsberg eine lange Tradition und einen hohen Stellenwert besitzt, sondern gemäss Mitteilung für die Identitätsförderung der Katholiken. Die ganze Mitteilung wurde an alle Felsberger Haushalte versendet oder kann unter [www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch) heruntergeladen werden. Für Fragen wenden Sie sich bitte an Präsidentin Marion Stalder, Telefon 078 878 01 77, [marion.stalder@gmail.com](mailto:marion.stalder@gmail.com), oder Pfarrer Gregor Barmet, Telefon 081 633 11 43, oder [pfarrer@kathems.ch](mailto:pfarrer@kathems.ch). Besten Dank

### Zu guter Letzt

«Es gibt keinen Weg zum Glück. Glückselig sein ist der Weg.» Buddha



Trimmis

## Öffentliche Auflage Wasserbauprojekt

### Verbauung Dorfrüfe, Gemeinde Trimmis Auflageprojekt Nr. 364.1-D vom August 2020

#### 1. Ort und Frist der Auflage

Die Projektakten liegen vom 22. Januar bis 22. Februar 2021 in der Gemeindeverwaltung, Gemeinde Trimmis, Galbutz 2, 7203 Trimmis, zur Einsicht auf (Art. 11 des kantonalen Wasserbaugesetzes; KWBG, BR 807.700). Sie können während der Dauer der Auflage auch unter [www.tiefbauamt.gr.ch](http://www.tiefbauamt.gr.ch) → Aktuelles eingesehen und heruntergeladen werden.

#### 2. Gesuche um spezialgesetzliche Bewilligungen

Folgende Gesuche sind Teil des Auflageprojekts: – Gesuch um Bewilligung für das Einleiten

oder Versickernlassen von behandeltem, verschmutztem Abwasser nach Art. 7 Abs. 1 des Gewässerschutzgesetzes.

- Gesuch um Bewilligung von Bauvorhaben in besonders gefährdeten Bereichen nach Art. 19 Abs. 2 des Gewässerschutzgesetzes.
- Gesuch um Bewilligung für Verbauungen und Korrekturen von Fließgewässern in überbauten Gebieten nach Art. 37 Abs. 3 des Gewässerschutzgesetzes.
- Gesuch um Bewilligung für die Überdeckung und Eindolung von Fließgewässern nach Art. 38 Abs. 2 des Gewässerschutzgesetzes.
- Gesuch um Bewilligung für die Erstellung von standortgebundenen, im öffentlichen Interesse liegenden Anlagen im Gewässerraum nach Art. 41c Abs. 1 der Gewässerschutzverordnung.
- Gesuch um Bewilligung für das Abweichen von Baulinien nach Art. 18 des kantonalen Strassengesetzes.
- Gesuch um Bewilligung einer Baute oder Anlage in, auf oder über Kantonsstrassen nach Art. 44a des kantonalen Strassengesetzes.
- Gesuch um Näherbaubewilligung nach Art. 47 des kantonalen Strassengesetzes.
- Gesuch um Bewilligung eines Anschlusses an die Kantonsstrasse nach Art. 52 des kantonalen Strassengesetzes.
- Rodungsgesuch nach Art. 5 des Bundesgesetzes über den Wald.
- Gesuch um fischereirechtliche Bewilligung für technische Eingriffe in Gewässer nach Art. 8 Abs. 1 des Bundesgesetzes über die Fischerei.

### 3. Verfügungsbeschränkung

Vom Tage der öffentlichen Bekanntmachung der Auflage an unterliegen Bauvorhaben innerhalb des vom Projekt erfassten Gebietes einer Bewilligung des Departements für Infrastruktur, Energie und Mobilität Graubünden. Diese wird erteilt, wenn sich das Bauvorhaben nicht erschwerend auf den Landerwerb oder die Ausführung des Projektes auswirkt.

### 4. Einsprachen

#### 4.1 Legitimation

Wer vom Auflageprojekt berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse an dessen Aufhebung oder Änderung geltend machen kann, ist berechtigt, Einsprache zu erheben. Einspracheberechtigt sind ferner die betroffenen Gemeinden und wer nach Bundesrecht dazu ermächtigt ist.

#### 4.2 Einwendungen

Es können geltend gemacht werden:

- a) Einwände gegen das Auflageprojekt und die damit verbundenen Gesuche für weitere Bewilligungen sowie gegen eine vorgesehene Enteignung und deren Umfang;
- b) Entschädigungsbegehren, namentlich Forderungen für die beanspruchten Rechte und andere Forderungen, die sich aus dem kantonalen Enteignungsrecht ergeben. Die Bereinigung dieser Begehren erfolgt anschliessend an die Projektgenehmigung im Landerwerbsverfahren.

#### 4.3 Frist und Adressat

Einsprachen sind innert der Auflagefrist mit

einer kurzen Begründung dem Departement für Infrastruktur, Energie und Mobilität Graubünden, Ringstrasse 10, 7001 Chur, einzureichen. Werden nachträgliche Entschädigungsforderungen geltend gemacht, sind die Säumnisfolgen nach Art. 17 der kantonalen Enteignungsverordnung (EntV; BR 803.110) zu beachten.

## Informationen Steuern 2020

### Einreichung der Steuererklärungen 2020

Bitte beachten Sie, dass die Steuererklärungen nicht beim Steueramt Trimmis, sondern direkt bei der Kantonalen Steuerverwaltung Graubünden in Chur einzureichen sind.

Für Ihre Akten erstellen Sie bitte eine Kopie der eingereichten Steuererklärung sowie sämtlicher Hilfsformulare und Beilagen, da die in Chur eingereichten Unterlagen nach der Verarbeitung (Scanning) vernichtet werden.

Wir bitten Sie, die ausgefüllten Steuererklärungen 2020 (Hauptformular und Hilfsformulare sowie sämtliche Beilagen in der Reihenfolge der Angaben in der Steuererklärung; ohne Bostitch, Büroklammern und ungebunden) an folgende Adresse zu senden bzw. einzureichen:

**Kantonale Steuerverwaltung Graubünden  
Verarbeitungszentrum 1/KO  
Steinbruchstrasse 18  
7001 Chur**

### Elektronische Einreichung der Steuererklärung 2020

Die neue Version der Deklarationssoftware (SofTax GR 2020 NP) steht ab sofort auf der Homepage der Kantonalen Steuerverwaltung zum Download zur Verfügung. Sie bietet für Personen mit Wohnsitz im Kanton Graubünden die Möglichkeit, die Steuererklärung 2020 elektronisch auszufüllen und zu übermitteln.

Sämtliche Beilagen der Steuererklärung können auch direkt mit SofTax eingereicht werden.

Wir bitten Sie, die Beilagen bei der korrekten Position bzw. in der Reihenfolge der Angaben innerhalb der Steuererklärung anzuhängen.

Mit wenigen Mausclicks kann dann die Steuererklärung 2020 samt Beilagen elektronisch übermittelt werden.

**Weil die Steuererklärung 2020 immer noch unterschrieben werden muss** und dazu eine kostengünstige Lösung in elektronischer Form noch fehlt, **müssen Sie die Einreichquittung ausdrucken, unterzeichnen und zusammen mit den Beilagen** (sofern Sie diese nicht bereits elektronisch übermittelt haben; siehe oben) **der Kantonalen Steuerverwaltung Graubünden** (Einreichadresse siehe oben) senden.

**Für die elektronische Übermittlung einer Steuererklärung 2020 wird ein Passcode benötigt, welcher auf den Steuerklärungsdokumenten aufgedruckt ist.**

Bei allfälligen Fragen die elektronische Einreichung der Steuererklärung 2020 betreffend können Sie sich an die Kantonale Steuerverwaltung Graubünden (E-Mail: Softtax@stv.gr.ch) wenden.

### Fristverlängerungsgesuche für Steuererklärungen 2020

Bedingt durch den zentralen Eingang der Steuererklärungen ergibt sich, dass Fristverlängerungsgesuche nur noch zentral in Chur durch das Steuerkommissariat behandelt werden.

Fristverlängerungsgesuche für die Steuerperiode 2020 sind daher wie folgt einzureichen:

- online: [www.stv.gr.ch](http://www.stv.gr.ch)
- E-Mail: [fristgesuche@stv.gr.ch](mailto:fristgesuche@stv.gr.ch)
- Post:

**Kantonale Steuerverwaltung Graubünden  
Verarbeitungszentrum 2/KO  
Steinbruchstrasse 18, 7000 Chur**

Folgende Angaben sind dabei unerlässlich:

- vollständige Registernummer (inkl. Gemeindefnummer)
- Name, Vorname und Wohnsitzgemeinde

Für Steuerpflichtige mit Einreichfrist 31. März wird eine maximale Frist bis 30. September gewährt. Die gewährten Fristen werden nicht bestätigt und sind grundsätzlich nicht verlängerbar.

### Ratenzahlung Gemeindesteuern 2020

Gesuche um mehr als zwei Teilzahlungen der Gemeindesteuern 2020 müssen in schriftlicher Form gestellt werden. Es besteht auch die Möglichkeit, ein entsprechendes Gesuch über den Online-Dienst unserer Homepage einzureichen. Weitere Informationen können Sie der Homepage der Gemeinde Trimmis entnehmen.

### Baugesuch

- |                  |  |
|------------------|--|
| Bauherr:         | Schwarz Reto und Mirjam,<br>Birkaweg 3, 7203 Trimmis   |
| Vertreter:       | arpa holzbau GmbH,<br>Herawisweg 40, 7203 Trimmis  |
| Bauvorhaben:     | Ausbau Dachgeschoss mit neuem Dachfenster, Birkaweg 3, Parz.-Nr. 767                           |
| Bauherr:         | Sprecher Peter, Praviselga 16,<br>7203 Trimmis   |
| Grundeigentümer: | StWEG Praviselga, c/o Hagenbuch Immobilien & Treuhand GmbH, Tittwiesenstrasse 66,<br>7000 Chur |
| Bauvorhaben:     | Neubau Gerätehaus,<br>Praviselga 1, Parz.-Nr. 790  |

Öffentliche Auflage: bis zum 11. Februar 2021 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 11. Februar 2021 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

### Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

**Sonntag, 24. Januar**  
19.00 Uhr Jugendgottesdienst für Jugendliche und Junggebliebene, ref. Kirche Trimmis

Pfr. J. Burger mit Konfirmandinnen und Konfirmanden  
Thema: Woran hängt mein Herz?  
Kollekte: Streetchurch Zürich

Falls nötig, Übertragung ins Kirchgemeindehaus  
**Dienstag, 26. Januar**

17.00 und 18.00 Uhr Konfirmandenunterricht im ref. Kirchgemeindehaus  
**Mittwoch, 27. Januar**

Auf die Durchführung des KidsTime von 14 Uhr muss leider verzichtet werden.

**Donnerstag, 28. Januar**  
19.30 Uhr Probe des Kirchenchors  
Zoom-Meeting, Link bei T. Buchli, 079 664 79 72

### Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

#### Coronavirius

Infolge des Coronavirus ist die Teilnehmerzahl während den kirchlichen Anlässen auf 40 Personen begrenzt. Es empfiehlt sich bei grösseren Gruppen (Stiftmessen) im Voraus einen Platz zu reservieren. Reservationen nimmt Dr. Pfr. Gehrman unter Tel 081 353 39 48 entgegen. Überzählige Personen müssen abgewiesen werden.

#### Freitag, 22. Januar

17.15 Uhr Hl. Beichte

18.00 Uhr Hl. Messe

#### Samstag, 23. Januar

17.00 Uhr Vorabendmesse

#### 3. Sonntag im Jahreskreis

#### Sonntag, 24. Januar

10.00 Uhr Hl. Messe

Kollekte: Für die Bedürfnisse der Pfarrei

#### Montag, 25. Januar

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

#### Dienstag, 26. Januar

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

#### Mittwoch, 27. Januar

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe

#### Donnerstag, 28. Januar

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe

#### Freitag, 29. Januar

17.15 Uhr Hl. Beichte

18.00 Uhr Hl. Messe



## Tschiertschen-Praden

### Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

#### Sonntag 24. Januar

17.00 Uhr Gottesdienst in Praden (Pfarrerin Simone Straub)

Pfarramt: Pfarrerin Simone Straub  
E-Mail: [simone.straub@gr-ref.ch](mailto:simone.straub@gr-ref.ch)  
Tel. 081 373 11 81